

## Ключи, цветок, свинья-копилка и другие символы власти | Eveline Widmer-Schlumpf reçoit les finances et un cochon

Auteur: Людмила Клот, [Берн](#), 29.10.2010.



Свинья-копилка должна принести Эвелин Видмер-Шлумпф удачу и помочь бережно обращаться с финансами Конфедерации (© Keystone)

Швейцарские министры перетасовали Федеральные департаменты, которыми они руководили, и по этому случаю обменялись символическими подарками.

|  
Le Palais fédéral s'apprête à vivre une série record de déménagements ces prochains jours. Il va falloir faire de la place aux deux nouveaux élus au Conseil fédéral, Simonetta Sommaruga et Johann Schneider-Ammann. Mais également assurer le changement de départements de Doris Leuthard et d'Eveline Widmer-Schlumpf.

## Eveline Widmer-Schlumpf reçoit les finances et un cochon

В Берне начался министерский вальс, - пишут швейцарские газеты. Действительно, как еще это назвать, когда две федеральных советницы легко и непринужденно меняют по собственному желанию занимаемые ими посты на аналогичные, только в соседнем министерстве? Плюс к этому, два свежеизбранных министра занимают новые должности.

Во вторник, во время небольшой торжественной церемонии, уходящий в отставку федеральный советник [Мориц Лойенбергер](#) вручил Дорис Лойтхард ключи от ее нового кабинета, а также два символических подарка. Первым стала гранитная плита. «Она выточена из гранитного блока из тоннеля [Сен-Готард](#)», - с гордостью пояснил Лойенбергер.

Новая «хозяйка гранитной горы» также получила горшок с живым обитателем под названием «слоновья нога» - по мнению Лойенбергера, это растение должно символизировать устойчивое развитие. «Если за ним правильно ухаживать, цветок может стать гигантским. Нужно также иметь кожу, толстую как у слона, чтобы возглавлять Федеральный департамент окружающей среды, транспорта, энергетики и коммуникаций», - напутствовал уходящий министр свою преемницу. Департамент считается одним из ключевых, и Дорис Лойтхард давно заявляла, что хотела бы работать в этой области. Она была министром экономики, а в 2010 году Дорис Лойтхард также - президент Швейцарской Конфедерации.

Сразу после этого Мориц Лойенбергер вылетел в свою последнюю командировку, в японский город Нагойя, где он должен был участвовать в работе идущей до пятницы Международной конвенции о биоразнообразии. На этом совпадения и намеки не закончились: дотошные коллеги подсчитали, что, старейшина Федерального совета, Лойенбергер участвовал в 666 заседаниях правительства. «Ничего символического, но, знаете ли, иногда дьявол скрывается в деталях», - пошутил спикер Федерального совета Андре Симонацци.

В четверг, 28 октября, уходящий с поста министра финансов [Ханс Рудольф Мерц](#) тоже вручил свой подарок для Эвелин Видмер-Шлупф, занимающей его место. Это свинья-копилка из белого фарфора. «Для хороших и плохих дней», - напутствовал Мерц свинку, передавая ее в руки Видмер-Шлупф. Политик три последних года возглавляла довольно проблемный участок, Федеральный департамент юстиции и полиции, и вот внезапно решила поменять его на более престижные «финансы». Свинья должна принести ей удачу и помочь бережно обращаться с финансами страны, напутствовал Ханс-Рудольф Мерц, которому, в ответ, достались пожелания хорошо провести время на пенсии.

Гораздо сдержаннее и без всяких шуток прошло введение в должность главы Федерального департамента юстиции и полиции для [Симонетты Соммаруги](#). Она получила из рук Эвелин Видмер-Шлупф упаковку с новыми визитными карточками. Соммаруга уже заявляла, что это назначение же сразу после избрания стало для нее шоком, хотя она и приложит все усилия, чтобы достойно исполнять новые обязанности. Социалистка из Берна, притом, что она - очень грамотный и популярный политик, в последние годы занималась защитой прав потребителей, а по образованию даже не юрист, как большинство федеральных советников, а музыкант.

Последнее па министерского вальса в [Федеральном Дворце](#) предстоит сделать новому министру экономики, [Йоханну Шнайдеру-Амманну](#) – 2 ноября он займет бывший кабинет Дорис Лойтхард. И тогда все закружатся в новом танце с прежним ритмом, следя за тем, чтобы решения кабинета министров, состоящего из представителей различных партий, принимались согласно принципам коллегиальности.

Приглашаем вас посмотреть, как выглядит место работы швейцарского правительства изнутри: [Федеральный Дворец в Берне](#).

---

**Source URL:** <http://www.nashgazeta.ch/node/10728>